

アメリカ合衆国州名と州民名に関する一考察 ——形態、意味、音韻の構成について——

須 永 紫乃生

A Study on Names of States and their Residents in the United States —— Morphological, Semantic and Phonological Analyses ——

Shinobu SUNAGA

Abstract

I have been studying English word formation of the words designating natives and residents. The vocabulary on nations and races of the world were examined in the paper titled "A Morphological and Phonological Study of Names for Nationals and Races" (S. Sunaga, 1995). This paper handles the residents of states of the United States of America.

The nation of the United States of America has often been called "a melting pot" and recently "a mosaic nation." American people today consist of different races who immigrated to and ethnic people who originated in the "New World" at various historical stages. History tells us about the organization of the first 13 states and development to the present 50 states. Settlers who built the colonies seemed to use the names of their king, queen, or governors. During the War of Independence and the Civil War, names of generals or commanders were supposed to be attached to the newly divided or incorporated states. How the settlers and immigrants constituted and named their new land and also entitled their local identities are my focus in this study.

State names are first examined from the morphological and semantic points of view. Then attention will be given to phonetic production.

0. はじめに

固有名詞に限らず、さまざまな命名による「人を表す語」に興味をもつことは、人間が「考えるアシ」、
「行動する主体」であることを前提としている。そして、「～者」「～人」、「～人間」、「～人類」、「～族」、
「～っ子」、「～児」、程度を越えた場合「～狂」、「～気違い」、「～ばか」等、日本語にも多数の表現が見られ
るように、英語では、*-an, -ar, -ee, -eer, -er, -ese, -i, -ian, -ic, -ie, -ite, -kin, -ling, -nard, -or* 等、変
わり者になると *-aholic, -nik, -o, freak, head, junkie* 等の接尾辞と連結形がある。これらは形態だけでなく、音韻上の特色、意味転移が観察される。

「英語の国民名・民族名の音韻的、形態的研究」(須永、1995)(注1)では、世界にはラテン語系の国民
名、民族名がとて多く、英語系(アングロサクソン語系)、フランス語系、スペイン語系も多いほうであ
る。本稿の研究対象である米国の州名、州民名においては、どんな特徴が予想されるであろうか?

米国で、英語は公用語ではないが、小学校、中学校、高校の公立学校教育においては授業の使用言語であ
る。それゆえ、州名や州民名には一番多く登場するのではないか。アメリカ大陸を発見したコロンブス、そ
の後探検をしたアメリゴとともにスペイン女王が支援をしたこと、現在、米国の言語話者の数から観て一番多
い民族がヒスパニックであることから、スペイン語が多く使用されていると推測される。また、フランスも
英国と同じく国王が植民地建設を支援し、広大な土地を所有したことを考慮すれば、分割統治されていった

州名にフランス語系の語彙が多いと予想される。また、先住民族 (Native American) であるアメリカ・インディアン (以下「先住民族」) の各言語が残存されている州名も多いと考えられる。

語形成の研究から見ると、ヨーロッパ言語であれ、あるいは先住民族の言語であれ、「～州民」を表す派生語は、英語の接辞、連結形を採用されたのであろうか。それとも、原語のままだが定着したのであろうか。

以上のような視点から、以下のような項目で研究を進める。

1. 州名の命名について——原語の種類と意味
2. 州民名の形態的特徴——派生の方法と特色
3. 州民名の音声的特徴について
4. まとめ

表1 (Table 1.) は、州名と州民名の派生語の総リストである。州名の語幹の特色により派生の型が変わるであろうか、すなわち、先住民族の言語と殖民のヨーロッパ系言語とでは、接尾辞との結合に何らかの差が見られるであろうか？

そのために、最初に、州名の由来を調べ、次に、言語別に州民名を表す派生語を整理して、州民名の形態、意味、音韻の特色を研究する。

1. 州名の命名について——原語の種類と意味

表2 (Table 2.) は、州名の語源を探ったものである。

同表で、州名の原語の意味を調べると、以下の4つの特徴が見られる。

(1) 川、湖、泉など水に関する語——9例

Arizona < *Arizonac* < *ali shonak* little springs
Michigan 'big lake'
Mississippi < *misi sibi* big river
Nebraska < *ni bthaska* water flat: Platte River
Ohio 'river-fine' 等

(2) 山、土地、半島、陸、谷などに関する語——11例

Alaska < *alakshak* peninsula
Kentucky < *kenta-ke* 'meadow-land'
Montana 'mountainous regions'
Vermont < *Le(s) Mont(s) Vert(s)* The Green Mountains
Wisconsin < *wishkonsing* place of the beaver 等

(3) 部族、村、町、王国など集団を表す語——10例

Idaho 'Comanche'
Iowa < *Ouaouia* < *Ouaouiatonon* tribe name
Kansas < *Kansa*, *Kansas* Siouan people
Missouri 'people, tribe'
Utah < *Yuta* < *Uta*, *Utah* Ute tribe 等

(4) 王族、植民地の指導者、軍司令官など、およびその出身地の名称に基づく語——9例

Georgia < English King George II
Louisiana < French King Louis XIV
Maryland < English Queen Mary
Pennsylvania > Welsh William Penn + *silva* forest
Virginia < English Queen Elizabeth I 等

(1)と(2)は地形に焦点を当てて命名された。(3)は、先住民を意識して、その人々およびその生活文化に留意して、残した。(4)は、植民地を築き、やがて先住民を征服して支配を及ぼしていった名残が見られる。(注2)

次に、先住民の言語と殖民のヨーロッパ系言語とに分けて、それぞれ接尾辞別に州民名を分類し、表3 (Table 3.) に示した。

先住民の言語では、アルゴンキアン語 (Algonquian、フランス語経由の Illinois を入れて) から5州、ダコタ語 (Dakota) 2州、チョクトウ語 (Choctaw) 2州、イロコイアン語 (Iroquoian) 2州、スー族語 (Siouan) 2州、レナペ語 (Lenape、Lenni-Lenape 合わせて) 2州、残りはチウエレ語 (Chiwere、フランス語経由の Iowa)、キオワアパッチ語 (Kiowa-Apache)、モヒカン語 (Mohican)、パパゴ語 (Papago)、ハワイ語 (Hawaiian)、ウト語 (Ute) はそれぞれ1州で、合計21州に用いられている。

ヨーロッパ系言語の中では、フランス語 (French) が11州、英語 (English) が9州、スペイン語 (Spanish、American Spanish を入れて) 7州、の由来となっている。他は少数で、ラテン語 (Latin、Neo-Latin) 2州、ウェールズ語 (Welsh) 1州、オランダ語 (Dutch) 1州、ロシア語 (Russian) 1州である。合計32州となる。

合計が53州となったのは、フランス語から入った Iowa の原語であるチウエレ語と Illinois の原語アルゴンキアン語を、先住民の言語 (Native American Languages) に含めたからである。

綴りと発音の地名研究は、1839年、Washington Irving が *Nickerbocker Magazine* に掲載したのが最初で、1844年に Henry R. Schoolcraft が New York 州内の「インディアン語の地名」について、ニューヨーク史学協会で発表した。1861年以後、州ごとの地名辞典が出版されるようになった。(注3)

先住民の言語に関する地名研究は、1870年に J. H. Trumbull が Connecticut 州内の「インディアン語の地名」について出版したのが始まりである。(注4)

以下は、形態からみた派生語の特色である。

2. 州民名の形態的特徴——派生の方法と特色

表1 (Table 1.) に戻って、州民名の派生の状況を調べる。

州民を表す派生語の多くは、ラテン語系接尾辞 (-an, -ian, -ite) と結び付いた語である。先住民の言語に由来する語にも、結び付きは一番多い。各言語との結合の実数は、以下のとおりである。(表3参照)

	+ -an	+ -ian	+ -ite	+ -er (Anglo-Saxon)	others
先住民言語	14	3	5	2	2
ヨーロッパ言語	23	9	3	5	5
合計	37	12	8	7	7

なお、総計が50州を越えているのは、Illinois 州民を指す語は、Illinoisan, Illinoian, Illinoisian と3語あり、Michigan 州民は、Michiganian, Michiganite, Michigander の3種があり、Maine 州民は Mainite と Mainer, Maineiac の3表記があるなど、複数名が併記されているからである。

2語以上の州民名を持つ州のなかから、音声的特徴(3.を参照)以外の顕著な特色を持つものを採り上げる。

Michigan 州のニックネームは“Lake State”で、gander (ガチョウ、ガンのオス) が多いという背景から、Michigan と gander の -gan が重なる混交語 Michigander を生み出した。「ミシガンダー」はニックネームである。(注5)

同様な造語法と思われるものが、アーカンソー州のもう1つのニックネーム Arkansawyer である。その由来は、アーカンソー州西部には森林地帯が広がっており、州名の発音 [ɑ:rkənsɔ:] の語尾と木挽の

Table 1. Names of States and Their Residents in the United States

(S. Sunaga ; As of Nov., 2002)

State	-an	-er	-ian	-ite	others
Alabama	Alabaman		Alabamian		Baman
Alaska	Alaskan				
Arizona	Arizonan		Arizonian		
Arkansas	Arkansan				Arkies/ Arkies@ + Arkansawyan@ / Arkansawyer
California	Californian				Californio * / Californiano/ Californiana ^a
Colorado	Coloradan				
Connecticut		Connecticuter		Connecticutite@	Connecticotian [rare]
Delaware	Delawarean				
	Delawaran@				
Florida	Floridan (W3)		Floridian		
Georgia	Georgian				
Hawaii	Hawaiian				
Idaho	Idahoan				Idahovan
Illinois	Illinoisan/ Illinoisian (W3)		Illinoisian (W3.)		
Indiana	Indianan		Indianian		
Iowa	Iowan				
Kansas	Kansan				
Kentucky	Kentuckian				
Louisiana	Louisianan		Louisianian		<i>Louisianien/ Louisianienne</i> F
Maine		Mainer		Mainite	Mainiac [pejorative]
Maryland		Marylander			
Massachusetts	Massachusettan [AmS]			Massachusettsite@	Massachuset/ Massachusetts Massachusettensian
Michigan					
Minnesota	Minnesotan				
Mississippi	Mississippian				
Missouri	Missourian				
Montana	Montanan				
Nebraska	Nebraskan				
Nevada	Nevadan				
New Hampshire					
New Jersey	New Jerseyan@				
				New Hampshireite	New Hampshireman@
				New Jerseyite	New Jerseyman@

Table 2. Etymologies of the Names of the U.S. States

(S.Sunaga ; As of Nov., 2002)

State	Etymology
Alabama	Choctaw: <i>Alba Ayamule</i>
Alaska	Russ. <i>Alyaska</i> <Aleut.: <i>alakshak</i> peninsula
Arizona	Am.Sp. <i>Arizonac</i> <Papago <i>ali shonak</i> little springs
Arkansas	F. <i>Arkansa</i> for <i>Arkansia</i> village and tribe
California	Sp. <i>California</i> invented by G.O.de Montalvo
Colorado	Sp. <i>Colorado</i> < <i>Rio Colorado</i> Red River
Connecticut	Mohican <i>Connecticut</i> River; Algonquian 'long-(tidal)-river-at'
Delaware	Lenni-Lenape (Baron) <i>De La Warr</i> > Lord <i>Delaware</i> = Thomas West
Florida	Sp. <i>Florida</i> Flowered, Flowery
Georgia	Eng. King <i>George</i> II, Latinized form
Hawaii	Hawaiian <i>Hawai'i</i> ; akin to Marquesan <i>Hawaiki</i> fabled original homeland of Polynasians
Idaho	Kiowa-Apache <i>Idaho</i> Comanche
Illinois	F. < Algonquian origin <i>Illinois</i> name of tribe
Indiana	NL , Sp. <i>Indian</i> tribe + <i>-a</i>
Iowa	F. <i>Ouaouia</i> <Chiwere <i>Ouaouiatonon</i> tribe name shortened
Kansas	F. <i>Kansa</i> , <i>Kansas</i> Siouan people
Kentucky	Iroquoian <i>kenta-ke</i> 'meadow-land'
Louisiana	F. <i>Louisiane</i> < Louis XIV
Maine	F. <i>Maine</i> historical region of France 'mainland'
Maryland	Eng. Queen <i>Mary</i> named by King Charles I
Massachusetts	Algonquian (Natick) <i>Massa-adchu-es-et</i> < <i>massa</i> big <i>wadchu</i> hills -es(pl.) village name
Michigan	Algonquian <i>Michigan</i> 'big lake'
Minnesota	Siouan <i>Menesota</i> 'water-cloudy'; Dakota <i>minisota</i> white water
Mississippi	Algonquian <i>misi sibi</i> big river
Missouri	F. <i>Missouri</i> people, tribe
Montana	L. <i>Montana</i> mountainous regions
Nebraska	Siouan <i>ni</i> water, <i>bthaska</i> flat/ = Platte River
Nevada	Sp. <i>Nevada</i> snowed upon, snowy
New Hampshire	Eng. Named by John Mason, resident of <i>Hampshire</i>
New Jersey	Eng. Named by Sir George Carteret after the island of <i>Jersey</i> (1664)
New Mexico	Sp. Nuevo Mexico
New York	Eng. The Duke of <i>York</i> in charge of the colony/ Dutch <i>Nieuw Amsterdam</i>
North Carolina	F. fort <i>la Caroline</i> on the coast of South Carolina
North Dakota	Dakota <i>Dakota</i> tribe commonly known as <i>Sioux</i>
Ohio	Iroquoian <i>Ohio</i> 'river-fine'
Oklahoma	Choctaw <i>Oklahoma</i> 'people-red' coined by Choctaw chief
Oregon	F. <i>Ouariconsint</i> > <i>Ouaricon</i> > <i>Ouragon</i> , <i>Ourgan</i> , <i>Ourigan</i> > <i>Oregon</i>
Pennsylvania	Welsh (William) <i>Penn</i> + <i>silva</i> (L. forest)
Rhode Island	Dutch <i>rood</i> , <i>rode</i> red
South Carolina	F. fort <i>le Caroline</i> on the coast of South Carolina
South Dakota	Dakota <i>Dakota</i> tribe commonly known as <i>Sioux</i>
Tennessee	Eng <i>Tennase</i> < Sp <i>Tanasqui</i>
Texas	Sp. <i>Teyas</i> friends
Utah	Ute <i>Yuta</i> Ute tribe < <i>Uta</i> , <i>Utah</i> in early times"
Vermont	F. <i>Le(s) Mont(s) Vert(s)</i> The Green Mountain(s)
Virginia	Eng. (by her Majestie) Queen Elizabeth I (virgin)
Washington	Eng. George Washington, General of the American Army
West Virginia	Eng. (by her Majestie) Queen Elizabeth I (virgin)
Wisconsin	Algonquian akin to Ojibwa <i>wishkonsing</i> place of the beaver
Wyoming	Lenape <i>M'cheuwomink</i> site in the Wyoming valley

Note : The Etymologies listed above have a few different styles, as they were extracted from the source books listed under Table 1 and arranged by this writer.

Table 3. Names of the Residents of the U.S. States Classified by Etymology
(S.Sunaga ; As of Nov., 2002)

Etymology	-an	-er	-ian	-ite	others
Native American Lan- guages					
Algonquian	Mississippian Illinoisan	Michigan +	Michiganian(P)	Michiganite Wisconsinite Massachusettsite	Massachuset (W3) Massachusetts
Algonquian (Natick)					
Chocktaw	Alabaman Oklahoman		Alabamian Oklahomian		
Dakota	North Dakotan South Dakotan				
Hawaiian	Hawaiian				
Iroquoian	Ohioan Kentuckian				
Kiowa-Apache	Idahoan				
Lenape/ Lenni-Lenape	Delawarean			Wyomingite	
Mohican		Connecticuter		Connecticutite	
Siouan	Minnesotan Nebraskan				
Ute	Utahan				
total	14	2	3	5	2
European languages					
Dutch		Rhode Islander			
English	Georgian New Jerseyan Tennessean Virginian West Virginian	Marylander New Yorker	Washingtonian	New Hampshirerite New Jerseyite	New Hampshireman New Jerseyman
French	Illinoisan Illinoian (W3) Arkansan Kansan Missourian	Mainer Vermont	Illinoisian (W3) Louisianian North Carolinian South Carolinian Oregonian	Mainite	

sawyer の前半を blend したものと推測される。

California は、G. O. Montalvo が1510年に出版したスペインの物語 *Les Sergus de Esplandian* に出てくる架空の宝島の名前に由来する（注6）スペイン語であるから、Californio という「一人のカルフォルニア人」を示す語がある。カルフォルニア州には Hispanic と呼ばれるスペイン系アメリカ人が多い。そのため、Californiano（男性）と Californiana（女性）という Hispanic English も使われる。

国名のときに見られたように、Island や -land には、-er が続くのみであるから、Marylander, Rhode Islander の派生形は一種である。

表1の右端にリストされた“others”には、短縮語の派生が見られる。

最初に、Alabama の短縮語 Bama に -an をつけた Baman がある。

次に、Arkie と Okie には、共通点がある。

Arkie *Often disparaging* a migrant worker originally from Arkansas [1925-30]
(*The Random House Dictionary of English Language*, Second Ed., 1987.)

Okie (*disparaging and offensive*) a migrant worker from Oklahoma especially during the Great Depression (1930-1935) (ditto)

Okie (1938) *sometimes disparaging*: a migrant agricultural worker; *esp.*: one from Oklahoma in the 1930s (*Merriam-Webster's Collegiate Dictionary*, Tenth Ed., 1999.)

「大恐慌」という社会を背景に、出稼ぎ労働者として登場した Arkansas, Oklahoma 出身の人に、軽蔑を込める接尾辞 -ie に託して、付けたニックネームが、Arkie と Okie である。

Pennncer は informal で、Pennsylvania の後半短縮の Penns- に -er を付ける際、Pennser とすると、発音が [pénzər] と /s/ の濁音 /z/ になるため、[pénsər] と発音できるように Pennncer と綴りを c に替えたと推測する。

また、-ite が付く New Hampshire と New Jersey は、後置連結形の -man と結びついて New Hampshireman と New Jerseyman になる。

3. 州民名の音韻的特徴について

造語の際、形態に先んじてものをいうのが、音韻の要素、発音、調音の法則である。

A. 接尾辞 -an と結合した州民名を州名の語尾の音に注目して調べる。/ / は発音、V は母音、C は子音、() は綴り字を表わす。

- | | | | |
|------|-------------------|-----------------|---|
| PA1. | /ə/ | -V-C-V(a) | Alabaman / Alaskan / Arizonan / Floridan / Indianan /
Iowan / Louisianan / Minnesotan / Montanan / Nebraskan /
Nevadan / North [South] Dakotan / Oklahoman / Utahan |
| PA2. | /iə/ | -V-V | Californian / Georgian / Pennsylvanian / Virginian |
| PA3. | /i/ | -V(i) (is) | Hawaiian / Mississippian / Missourian / Illinoisan / Illinoian |
| PA4. | /ou/ | -V-V(o) | Ohioan / |
| PA5. | /ou/ | -V-C-V(o) | Coloradan / Idahan / New Mexican |
| PA6. | /i/ | -V(y) (ey) (ee) | Kentuckian / New Jerseyan / Tennessean |
| PA7. | /-səs/-zəs/ (sas) | | Kansan / Texan |
| PA8. | /-sɔ:/ (sas) | | Arkansan |

PA1. と PA2. は -n のみを付ける。PA3. と PA4. の発音語尾には、直接 -an を付ける。ただし、PA4. の Idaho だけは、/v/ を付けて -an に続ける Idahovan がある。これは、/ou/ から /ən/ への調音で、渡り音として /v/ が表れたと考えられる。PA6. は、Tennessee は直接に、Kentucky, New Jersey は、-y を -i に換

えて、-an を付ける。PA7. と PA8. は、語尾の s を削って n のみを付ける。Texan は [téksən] とにgorana ないが、Kansan と Arkansan は /zən/ と濁音になる。

州名 Arkansas は、「1673年にこの地方を探検したフランス人神父 Jacques Marquette は、この原住民を Arkansa と呼び、これが Arkansa, Arkansaw と変化して、1881年の州議会で綴りを Arkansas, 発音を [á:rkənsə:] に決定した。」(注7) という経緯があるが、川の名称は同じ綴りでも [a:rkænzəs] と発音される。州民を表す Arkansan は、後者の音を採用して、[a:rkænzən] と発音される。

なお、PA1. の Iowa のように、フランス人移住者が、Chiwere 語の *Ouaouiatonon* を *Ouaouia* と短縮して、母国語に存在する発音に合わせて受け入れた (注8) 方式が、ヨーロッパ系言語話者にはみられる。

また、PA3. の Illinois は Argonquian 語のまま取り入れたが、語尾の (s) を発音しない Illinoisan、(s) を有声化した Illinoisian、そして発音どおりに綴り直した Illinoian と3種の派生語がある。

B. 接尾辞 -er と結合した州民名を州名の語尾の音に注目して調べる。

- PB1. /lənd/ Marylander / Rhode Islander
PB2. /k/ /t/ New Yorker / Connecticuter / Vermonter
PB3. /n/ Mainer

C. 接尾辞 -ian と結合した州民名を州名の語尾の音に注目して調べる。

- PC1. /ə/ Alabamian / Arizonian / Floridian / Indianian / Louisianian /
North [South] Carolinian / Oklahomian
PC2. /i/ Illinoisian
PC3. /n/ -V(a/o)-n Michiganiaan / Oregonian / Washingtonian

PC2. で、Illinoisian は Illinois の語尾の s の音が -ian と結合し、/ziən/ と変音される。PC2. は PA1. と重なる語である。George R. Stewart の州名に関する音法7 (注9) によれば (a) で終わる PA1. の派生語は -an となる筈であるが、各州民自身が好んで -i をダブらせた -ian を付けた州名を使う。(注10) (PA1. 参照) PC3. は、-gan, -gon, -ngton の語尾に限られる。。

表1 “others” の Nooyawker は、New Yorker を発音どおりに綴り直した表記である。

D. 接尾辞 -ite と結合した州民名を州名の語尾の音に注目して調べる。

- PD1. /in/ /ij/ (in) (ing) Wisconsinite / Wyomingite
PD2. /i/ (ey) New Jerseyite /
PD3. /ə:/ (ire) New Hampshireite

PD1. は -sin と -ming の2例、PD2. と PD3. のみなので、法則とはいえないが、型としてあげておく。

Massachusetts 州民の語彙は、単数の Massachusetts、複数の Massachusetts、他に Massachusettsite がある。-site のように /s / の子音は、調音上、その前に / t / の音が入ることがある。Massachusetite が選ばれず、Massachusettsite が用いられるのは、そのためであろう。

Others については、「2. 州民名の形態的特徴——派生の方法と特色」のなかで説明してあるものもあるので、そちらも参照ください。

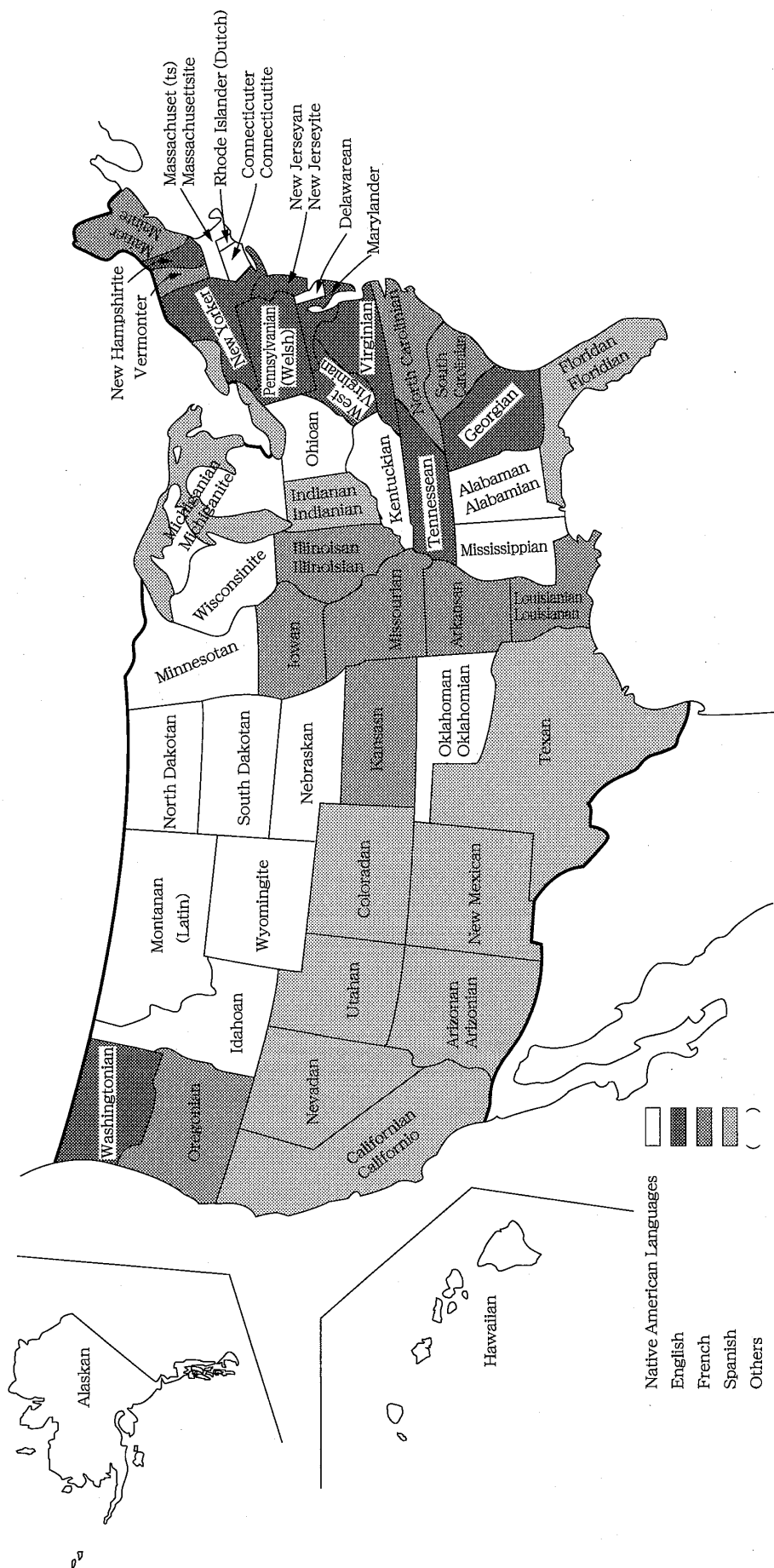
4. まとめ

右頁の地図は、先住民族の言語とヨーロッパ系言語に分けて州民名を表示している。Robert Louis Stevenson は、「世界中でアメリカほど地名が、豊富で、詩的響きがあり、ユーモラスで、また絵のように美しい国はない」と述べている。

結論としては、

- (1) 米国の州名は先住民族の言語を音声で表記するという方法で、直接、間接に取り入れている。
- (2) 植民地を築いたヨーロッパの国々——英国、フランス、スペイン——の言語からも地形の特色、人々 (部族)、王族を表す言葉を保存している。

A Map Showing the Names of the Residents of the U.S. States, Classified Etymologically



- (3) 州名の由来が先住民族の言語でも、ヨーロッパ系言語でも、州民を表わす派生語は、ごく一部のフランス語、スペイン語を除き、英語の接尾辞、連結形による。
- (4) 州名や州民にニックネームをつけているものが多い。本稿では一部を取り上げたが、充分には調査できなかった。いずれ、それらも研究に加えたいと思う。

注：

1. 須永紫乃生「英語の国民・民族名の形態的・音韻的研究」『駒沢女子大学 研究紀要』 第2号、1995年12月。pp. 179-194参照。
2. H. L. Mencken. *The American Language. Supplement II*. New York : Alfred A. Knopf., 1948. pp. 525-526.
3. Ibid., pp. 548-555.
4. Ibid., p. 549 & “*The Composition of Indian Geographical Names* (1870)” p. 555.
5. Cf. : *Webster’s Third New International Dictionary*. Merriam Webster Inc., 1986. “Michigander”
6. 中内正利著『アメリカの風物』第6版、研究社、1956、p.48参照。
7. 清水克祐著『アメリカ州別文化事典』“Arkansas,” ‘Arkansas Profile,’ p. 376参照。
8. George R. Stewart, ed. *American Place-Names*, Oxford University Press, 1977, p.222 cf. “Iowa”.
9. H. L. Menchen. *The American Language*. 4th Ed. New York : Alfred A. Knopf, 1936. p. 549.
10. Ibid., p. 548.
11. Ibid., p. 549.
12. Ibid., p. 526.

Data Sources :

American Place-Names. Stewart, George R., ed. New York : Oxford University Press, 1970.
American Thesaurus of Slang. New York : Crowell, 1996.
U. S. News and World Report Stylebook for Writers and Editors. U. S. News and World Report, Inc., 1984.
Webster’s New Geographical Dictionary. G. & C. Merriam Co., 1977.
Webster’s Third New International Dictionary. Merriam-Webster Inc., 1986.
Progressive Reverse English Dictionary. Shogakukan Inc., 1999.

References :

Campbell, Lyle. *American Indian Languages—The Historical Linguistics of Native America*. “Oxford Studies in Anthropological Linguistics.” Oxford University Press, 1997.
 Mencken, H. L. *The American Language*. 4th Ed. New York : Alfred A. Knopf, 1936.
 ——— *The American Language. Supplement II*. New York : Alfred A. Knopf, 1948.
 清水克祐著『アメリカ州別文化事典』、名著普及会、1986。
 中内正利著『アメリカの風物』第6版。研究社、1956。

—— 謝 辞 ——

本稿執筆に際して、宮下リング駒沢女子大学助教授に英文校閲を、堀内克明リセ・ケネディ (N.Y.) 辞書学研究所教授に貴重な助言をいただきました。感謝申し上げます。